



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Frontspoilerecken

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

front spoiler edges

Genehmigungsnummer: **31796*00**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
Mansory Design & Holding GmbH
DE-95682 Brand
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
i30NWLFL



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **31796*00**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

Typ
Type

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.1.5. des Prüfberichtes
See point 1.1.5. of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
06.09.2021

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
21-0554-00-01

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Frontspoilerecken“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „front spoiler edges“ is restricted to the application listed:

Punkt 3. des Prüfberichtes
Point 3. of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **31796*00**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.

The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

Nicht notwendig

Not required

12. Die Genehmigung wird **erteilt**

Approval is **granted**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Entfällt

Not applicable

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **20.09.2021**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **31796*00**

Approval number:

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **31796*00**
Approval No.

Ausgabedatum: **20.09.2021**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
21-0554-00-01

Datum:
Date
06.09.2021

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **31796*00**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 31796

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **31796*00**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Nr. 21-0554-00-01

Prüfgegenstand: Frontspoilerecken für Hyundai i30N
Hersteller: Mansory Design & Holding GmbH

Seite 1 von 3

1. Angaben zum Fahrzeugteil

1.1. Beschreibung:

- 1.1.1. Hersteller: Mansory Design & Holding GmbH
Wunsiedler Straße 1
D-95682 Brand
- 1.1.2. Vertriebsfirma: wie Hersteller
- 1.1.3. Art: Frontspoilerecken
- 1.1.4. Typ: **i30NWLFL**
- 1.1.5. Ausführungen: zwei, links und rechts

Kennzeichnung:

Teil: Frontspoilerecken Hersteller: MANSORY Typ: i30NWLFL Typz: KBA 31796 Modell: Hyundai i30N

Art der Kennzeichnung: Typenschild aufgeklebt und überlackiert

Ort der Kennzeichnung: Unterseite rechtes Teil

1.1.7. Abmessungen

Breite: 34 mm
Höhe: 105 mm
Länge: 219 mm

1.1.8. Masse: 0,4 kg / Teil

1.1.9. Werkstoff: CFK

1.2. Befestigung: geschraubt, siehe Montageanleitung.
Die Montageanleitung wird vom Hersteller jedem Teil beigegeben.

2. Prüfergebnisse

Die Frontspoilerecken wurden entsprechend dem VdTÜV-Merkblatt 744 "Prüfung von äußeren Fahrzeugteilen an Kraftfahrzeugen der Klassen M1 und N1" in der Fassung vom Juli 2012 geprüft.

Die Frontspoilerecken genügen den darin aufgeführten Anforderungen.
Insbesondere werden folgende Prüfkriterien erfüllt:

2.1. Aerodynamische Eigenschaften

2.1.1. Luftwiderstand
Die Vergleichsmessung der Höchstgeschwindigkeit ergibt keine Änderung.

2.1.2. Fahrverhalten
Bis zur Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeuges sind keine negativen Auswirkungen auf das Fahrverhalten feststellbar.

Nr. 21-0554-00-01

Prüfgegenstand: Frontspoilerecken für Hyundai i30N
Hersteller: Mansory Design & Holding GmbH

Seite 2 von 3

- 2.1.3. Bremsanlage
Die Teile haben keinen Einfluss auf die thermische Belastung der Bremsanlage.
- 2.1.4. Auftriebsverhalten
Eine Erhöhung des Auftriebes findet nicht statt.
- 2.2. Äußere Gestaltung
Hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten entsprechen die Teile in der Anbaulage der UNECE-Regelung R26.03, Erg. 2
Die Teile sind aus bruch- und splittersicherem Material hergestellt.
- 2.3. Befestigung am Fahrzeug, Anbau
Die Befestigung der Teile am Fahrzeug lässt sich bei Beachtung der Montageanleitung sicher und dauerhaft ausführen.
- 2.4. Fußgängerschutz
Die Teile in der Anbaulage liegen außerhalb des Prüfbereiches mit seitlicher Begrenzung 60° für den Beinprüfkörper, wie im VdTÜV-Merkblatt 744 i.d.F. Juli 2012 Pkt. I.2 angegeben.
Die energieabsorbierenden Strukturen der Fahrzeugfront bleiben erhalten.
- 2.5. Verschiedenes
- 2.5.1. Abmessungen, Massen
Die Fahrzeugabmessungen ändern sich durch den Anbau nicht. Die Leermasse des Fahrzeuges erhöht sich um 0,8 kg.
- 2.5.2. Bodenfreiheit
Kein Einfluss auf die Bodenfreiheit ist vorhanden.
- 2.5.3. Abschleppeinrichtung
Kein Einfluss auf die Zugänglichkeit der vorderen Abschleppöse vorhanden.

3. Verwendungsbereich

Die Teile sind für den Anbau an folgende Fahrzeuge geeignet:

Fz.-Hersteller: Hyundai

Fz.-Typ	EWG-BE-Nr.	Ausführungen	Handelsname
PDE	e5*2007/46*1075*..	ab Facelift 2021	Hyundai i30 N

Die Verwendung der Teile ist bei leistungsgesteigerten Fahrzeugen technisch unbedenklich.

4. Prüfung des Anbaus

Eine Prüfung des Anbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen bzw. Angestellten nach Abschnitt 4 der Anlage VIIIb zur StVZO wird nicht für erforderlich gehalten.

Nr. 21-0554-00-01

Prüfgegenstand: Frontspoilerecken für Hyundai i30N
Hersteller: Mansory Design & Holding GmbH

Seite 3 von 3

5. Schlussbestätigung

Die Teile entsprechen den vorstehenden Angaben. Der unter Ziffer 3 aufgeführte Fahrzeugtyp entspricht nach dem Anbau insoweit den Bestimmungen der StVZO und den hierzu ergangenen Richtlinien und Anweisungen in der heute gültigen Fassung.,

6. Anlagen

Anlage 1: Skizze

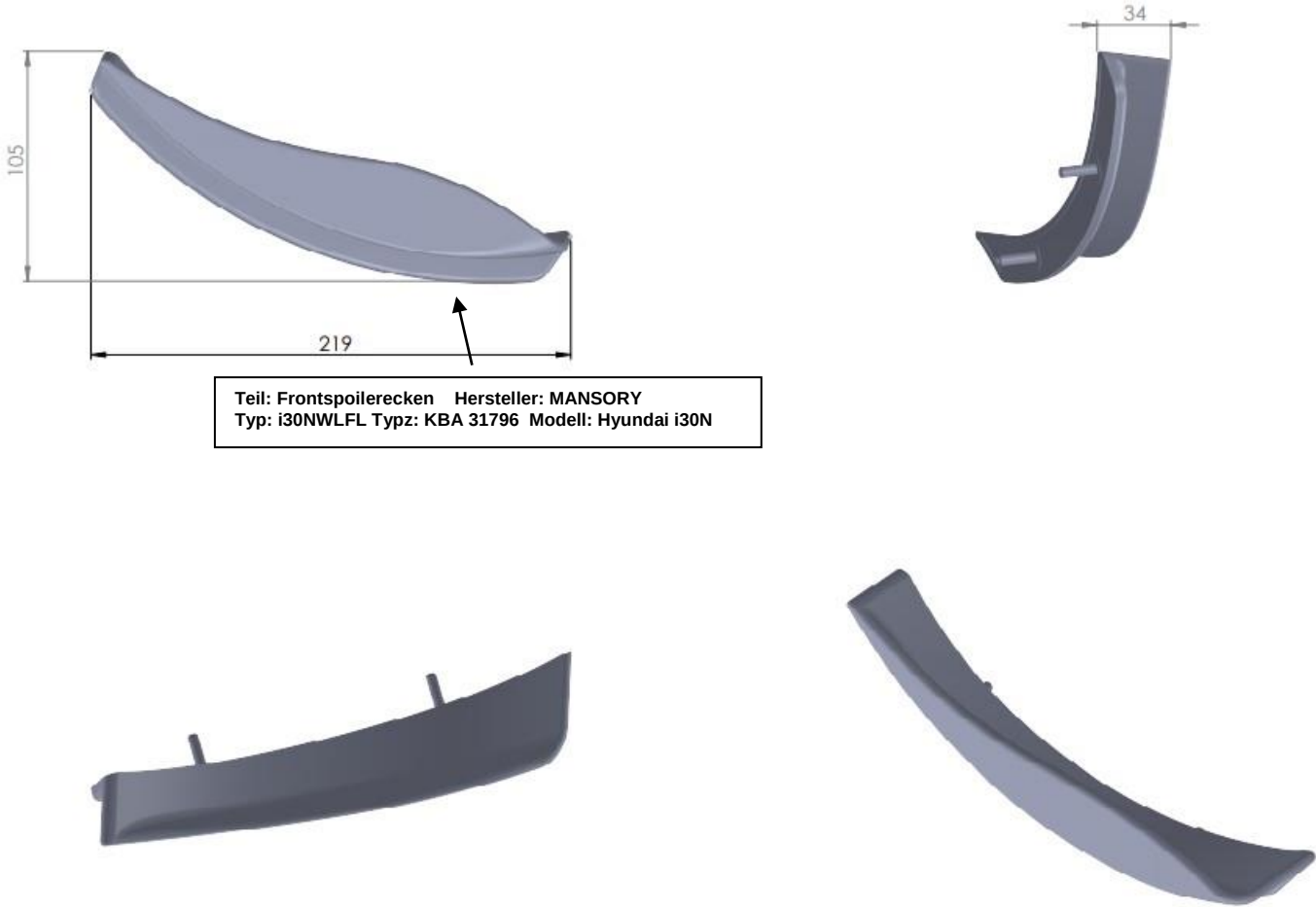
Anlage 2: Montageanleitung mit Fotoblatt

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 6. September 2021

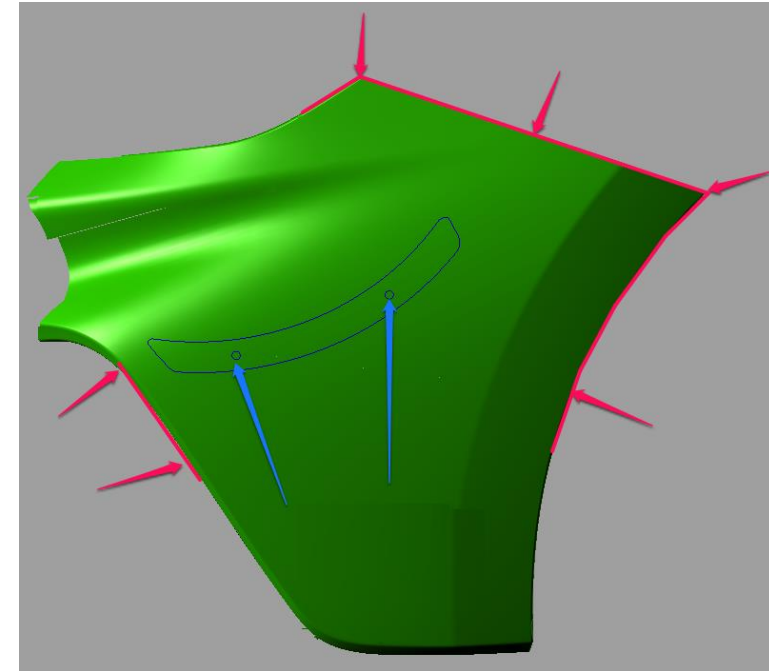
 

Tufan



Ausführung 1		Alle nach außen gerichteten Radien >= 5 mm		2		CFK	0,4 kg	0,8 kg
Pos.	Benennung			Stk.	Norm Nr.	Werkstoff	Gewicht	Gesamtgewicht
Bez.	Änderung und Ergänzung					Tag	Name	Gepr.
	Kennzeichnung mit Typschild auf dem rechten Frontspoilerecke (Wing led). Kennzeichnung auf den linken Wingled: zu KBA 31796*00							
	Typschild aufgekleb und überlackiert, Kennzeichnungsort siehe Pfeil							
	Tag	Name	Hersteller: Mansory Design & Holding GmbH Made in Germany			Mansory Design & Holding GmbH Wunsiedler Str. 1 D-95682 Brand Germany		
Gez.	20.04.2021	M. Paal	Frontspoilerecken (Wing leds) Hyundai i30 N Typ: i30NWLFL Typkennz. KBA 31796					
Gepr.	20.04.2021	M. Paal						
Normgepr.								
Maßstab						Zeichnungs-Nr./Artikelnummer		
-----						Nr. 1 / i30NWLFL		
Freimaß-Toleranz						Code		
-----						Blatt 1		





- Mitgelieferte Papierschablone im Markierten Bereich anbringen (Bild links)
- Markierte Löcher mit einem 5,5mm Bohrer bohren (siehe Bild rechts, blaue Pfeile)
- Die Frontspoilerecken durchstecken und von der innen Seite des Kotflügels mit den mitgelieferten Beilagscheiben und Muttern verschrauben/kontern, mit 5Nm.

4x M5 Sperrzahnmutter



4x 6,4 Kotflügelscheiben

